# 版权输出合同样本

来源：网络 作者：清幽竹影 更新时间：2024-02-20

*本合同××年×月×日由×××（外国出版社名称、地址）（以下简称为出版者）代表自己、商业继承人和受让人与×××（中国出版社名称、地址）（以下简称版权所有者）双方签订。版权所有者享×××（作者姓名）（以下简称作者）所著××（书名）第×版的版权（...*

本合同××年×月×日由×××（外国出版社名称、地址）（以下简称为出版者）代表自己、商业继承人和受让人与×××（中国出版社名称、地址）（以下简称版权所有者）双方签订。

版权所有者享×××（作者姓名）（以下简称作者）所著××（书名）第×版的版权（以下简称作品），现双方达成协议如下：

1、根据本协议，版权所有者授予出版者许可，准许其以该出版社名义，以图书整卷形式用----（语言）翻译、制作、出版该作品（以下简称翻译本），并在---- （地域）/全世界发行。本协议授予的权利不及于该作品的其他后续版本。

2 根据本合同第14条，出版者应向版权所有者支付下列款项：

（1）预付款----（金额）和根据本合同应当向版权所有者支付的任何款项，以下列方式支付：

① 本合同签订之时，向版权所有者支付---- （金额），该款项的支付是本合同发生效力的条件。

② 该翻译本出版时，向版权所有者支付---- （金额）。

（2）如果在该协议履行期间，出版者有任何过错，上述款项不予退还。

（3）根据出版者出版的该翻译本任何精装版本的零售价/建议零售价/金额，向版权所有者支付：

① 销售前---千册，版税为--- %；

② 销售册数超过前---千册后，版税为--- %；

（4）根据出版者出版的该翻译本任何简装版本的零售价/建议零售价/金额，向版权所有者支付：

① 销售前---千册，版税为--- %；

② 销售册数超过前---千册后，版税为--- %；

对用于评估或促销而免费提供的样书和以成本价或低于成本价销售的图书，不支付版税。

如果上述第（3）和第（4）款中的版税按照该翻译本的零售价或建议零售价计算，则可以附加下面一款：

（5）如果出版者认为需要以零售价/建议零售价的---%或更高折扣销售该翻译本，则版税应当以出版者销售这些图书的实际收入计算，而不是以该翻译本的零售价或建议零售价计算。

（6）如果在海外单独订阅了该翻译本的出版合同，该翻译本以装订本或书面形式提供，且收取版税，则版税应以出版者的实际收入计算。

如：如果第1条中的全球英语版权被授子了一家英国出版社，该英国出版社又与一家被转让版权的美国出版社联合印刷该版本，反之亦然。

这两款的版税百分比与第(3)第(4)款规定的一样。对于免费赠送的样书、以成本价或低于成本价销售的图书不支付版税，这是惯例。

3．出版者将负责安排一位合格的翻译者，保证准确无误翻译该作品，并将译者的名字和资历报告给版权所有者。未得到版权所有者的书面同意之前，不得对作品进行省略、修改或增加，版权所有者保留要求出版者提交译稿样本的权利，在其同意后，出版者方可印刷。

4、如需要，翻译本出版者应取得原作品中第三方控制的版权资料的使用许可，并应当为这些许可或权利支付费用。直到版权所有者收到出版者书面确认——出版者获得了许可，版权所有者才会向出版者提供生产资料用于复制该作品中包含的插图。

可供选择的表述：

如需要，版权所有者负责取得原作品中第三方控制的版权资料的使用许可。对于获得这些许可而支付的费用，由版权所有者再向出版者收取额外的行政管理费，具体事宜由双方另行协商。直到版权所有者获得许可，他才会向出版者提供生产资料复制该作品中包含的插图。

5．出版者应确保翻译本的印刷、纸张或装帧质量，尽可能达到标准。

6．出版者所有翻译本的封面、书脊、护封（如果有的话）和扉页上都必须醒目的印上作者的姓名，并在扉页背面注明下列版权声明“?（原书版权详细信息）”以及下列声明：“此××（书名）的翻译版由××（中国出版社名称）许可出版”。

7．翻译本出版后，出版者应向版权所有者提供×本免费样书，并说明该翻译本的实际出版日期和该翻译本的零售价和批发价。

8．如果出版者未能合同签订之日起×个月内出版该翻译本，该合同中的所有授权将由版权所有者收回，而不损及出版者向版权所有者支付的或应付的任何款项。

9．（1）本合同授予的许可有效期为整个版权保护期/自该翻译本首次出版之日起---年，由双方共同协商可以续约。如果版权所有者根据本条届时通知合同终止，出版者有权在收到此通知后12个月内处理库存翻译本，并根据本合同有关条款向版权所有者结算账目。

（2）如果任何时候出版者承认翻译本已绝版或市场上已脱销，或者任何版本、版式或媒介的翻译本都无法买到，且出版者在收到版权所有者重印的书面通知后6个月内仍未重印，该合同中的所有授权将由版权所有者收回，但出版者在本合同终止之前与第三方正当签订的任何协议或谈判中的权利仍然有效，而且出版者向版权所有者支付的或应付的任何款项不受影响。

10．考虑到出版者向版权所有者支付其----（语言）版权所得收入的下列比例，版权所有者在第1条规定的区域内将下列权利授予出版者：

将大众市场平装版本许可另一出版社的权利：比例为---%；

将影印权许可另一出版社的权利：比例为---%；

引用权：比例为---%；

选集权：比例为---%；

杂志摘录权：比例为---%；

图书摘录缩编权：比例为---%；

机械复制权：比例为---%；

电子出版权：比例为---%；

一次性期刊权：比例为---%；

电台广播权：比例为---%；

电视转播权：比例为---%；

戏剧改编和记录片权：比例为---%；

商品权：比例为---%；

第一连载权：比例为---%；

第二连载权：比例为---%；

为残疾人服务的非商业性权利：比例为---%

11、除本合同第10条所规定的许可再次转让外，本合同中授予出版者的许可不得转让或惠及其他任何人；未经版权所有者事先书面同意，该翻译本不得以出版者或被转让版权人之外任何他人的名义出版。

12 除本合同中明确授予出版者的权利外，该作品的其他所有权由版权所有者保留。 13 每年----日前，出版者对翻译本的销售结算一次/两次，并自结算之日起3个月内付清按合同应支付的款项。结算报告包括：

（1）在本会计年度初期若有库存，其具体册数；

（2）本会计年度内印刷的册数；

（3）本会计年度内销售的册数；

（4）本会计年度内免费赠送的样书的册数；

（5）本会计年度末库存册数；

销售结算与版税要按照本合同第14条支付。如果本合同规定的任何款项逾期3个月未付，本合同许可的所有权利立刻丧失，所有转让的权利自动收归版权所有者，无需另行通知。

14、本合同规定的应付给所有者的款项都应按付款当天官方汇率以----（货币）支付，不得以兑换或代办费为由扣除。

付款可以支票或银行汇票支付，寄至----（中国出版社财务部门名称和地址），或直接通过银行转账，汇至版权所有者的账号---（中国出版社银行名称和地址）。

如果出版社依法应扣税，他们应声明并提供相应代扣税凭证。

15、版权所有者应向出版者保证其有权利和能力签订本合同，根据本合同有权代表作者接收所有收入。版权所有者保证该作品为原作，不侵犯任何现存版权或许可，不含有任何损害他人名誉的内容，且作品中所有陈述均为事实。若版权所有者因违背其保证或所谓的保证，而给出版者造成的损失、伤害或开支，版权所有者应给予赔偿。

16、版权所有者同意授予出版者优先得到本作品后续版本/该作者的下一本书的------（语言）版权，如果按作者与版权所有者的协议版权仍由后者控制。出版者同意在收到版权所有者提供的评估资料90日内决定是否行驶这一选择权。

17、如果出版者宣布破产，或不遵守本合同的任何规定，且在接到版权所有者书面通知（用挂号信寄到本合同第一段所写地址）后一个月内仍不纠正，任何一种情况发生，本合同即自动失效，授予出版者的版权许可将收归版权所有者，而不影响出版者向版权所有者支付的或应付的任何款项。

18、若出版者和版权所有者对该合同的内涵和双方的权利与义务理解有分歧，应提交给两名仲裁员（双方相互指定）或由双方同意的一名仲裁员仲裁，如果双方之间的纠纷不能通过仲裁或协商解决，将被提交到----法院。

本文档由028GTXX.CN范文网提供，海量范文请访问 https://www.028gtxx.cn